



FACULTAD DE EDUCACIÓN, PSICOLOGÍA Y
CIENCIAS DEL DEPORTE
GUIA DOCENTE

CURSO 2022-23

GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA

DATOS DE LA ASIGNATURA

Nombre:

LENGUA EXTRANJERA II (FRANCÉS)

Denominación en Inglés:

Foreign language II (French)

Código:

202110321

Tipo Docencia:

Presencial

Carácter:

Optativa

Horas:

	Totales	Presenciales	No Presenciales
Trabajo Estimado	150	45	105

Créditos:

Grupos Grandes	Grupos Reducidos			
	Aula estándar	Laboratorio	Prácticas de campo	Aula de informática
4.8	1.2	0	0	0

Departamentos:

FILOLOGIA

Áreas de Conocimiento:

FILOLOGIA FRANCESA

Curso:

2º - Segundo

Cuatrimestre

Segundo cuatrimestre

DATOS DEL PROFESORADO (*Profesorado coordinador de la asignatura)

Nombre:	E-mail:	Teléfono:
* Dominique Bonnet	domi@dfint.uhu.es	
Salvador Rubio Real	salvador.rubio@dfint.uhu.es	959 217 056
Docente por contratar (Departamento_FILOLOGIA)	Docente_T147@uhu.es	

Datos adicionales del profesorado (Tutorías, Horarios, Despachos, etc...)

Coordinadora: Dominique Bonnet (del 09/11/2022 al 22/11/2022)

Departamento: Filología

Nº Despacho: P12, p.1, 34

E-mail: domi@uhu.es

Telf.: 959 219072

Salvador Rubio Real (01/02/2023 al 19/05/2023)

Departamento: Filología

Nº Despacho: P12, p.1, 38

E-mail: salvador.rubio@dfint.uhu.es

Telf.: 959 219076

Tutorías

Primer semestre: Jueves 11h30-14h30 / Viernes de 9h-11h30

Segundo semestre: Lunes 11h30-14h30 / Viernes de 9h-11h30

Docente por contratar (días 6, 13, 20, 27 de febrero y 6 de marzo)

Tutorías: pendientes

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Descripción de Contenidos:

1.1 Breve descripción (en Castellano):

Adquisición de un nivel de lengua francesa que capacite a los alumnos para la enseñanza escrita y oral del francés en el contexto de la enseñanza primaria.

1.2 Breve descripción (en Inglés):

Acquisition of a level of French language that prepares students for the written and oral teaching of French in the context of primary education.

2. Situación de la asignatura:

2.1 Contexto dentro de la titulación:

Primera optativa del itinerario de lengua extranjera Francés del Grado de Educación Primaria

2.2 Recomendaciones

Se recomienda haber cursado francés I o acreditar de forma oficial el nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: comprensión básica de frases y expresiones de uso frecuente, comunicación básica en situaciones cotidianas y descripciones simples. Para aprobar la asignatura se tendrá que demostrar un nivel B1.1 del "Marco común Europea de Referencia para las Lenguas".

3. Objetivos (Expresados como resultado del aprendizaje):

RESULTADOS DEL APRENDIZAJE:

Conseguir el nivel B1.1 en Lengua francesa

- 1) **Comprender** situaciones habituales de comunicación emitidas de forma oral y escrita, tanto las ideas generales como los detalles específicos.
- 2) **Expresarse oralmente** de forma correcta y apropiada en situaciones habituales de comunicación.
- 3) **Leer** de forma comprensiva diferentes tipos de textos valorando su importancia como fuente de información, disfrute y ocio. Esto implica estimular el interés por la lectura, ayudar al aprendizaje a utónimo que permita al alumno ampliar su vocabulario y acceder a los diferentes medios de información escrita.

- 4) **Producir** mensajes escritos, correctos y apropiados.
- 5) Apreciar diferentes **tipos de lenguaje** y algunos rasgos estilísticos básicos de las narraciones, diálogos y poemas, valorando los usos imaginativos y creativos de la LE en sus diferentes formas de expresión.
- 6) Valorar la importancia de las LES como lenguas de comunicación transnacional que permiten acceder a otras culturas y contribuyen al entendimiento internacional.
- 7) Desarrollar una competencia **sociolingüística y pragmática** que permita comunicarse con propiedad en situaciones variadas, con diferentes registros y niveles de formalidad e informalidad.
- 8) Apreciar distintos **aspectos socioculturales** de las comunidades que usan como lengua materna a la LE que se estudia. Es decir, identificar aspectos socioculturales de la LE, identificar y comprender las costumbres y formas de vida de sus hablantes, reconocer convenciones socioculturales, verbales y no verbales, que son compartidas o diferencian a las comunidades que emplean la LE como lengua materna.
- 9) Desarrollar **estrategias de aprendizaje** autónomo y el trabajo cooperativo, favoreciendo el análisis y la observación de los propios procesos de aprendizaje.
- 10) Profundizar en el uso de las T.I.C. (tecnologías para la información y la comunicación) en el aprendizaje de las LE.
- 11) Utilizar la propia clase como ejemplo-modelo para el análisis y la reflexión sobre la acción didáctica.

4. Competencias a adquirir por los estudiantes

4.1 Competencias específicas:

- E13:** Promover el trabajo cooperativo y el trabajo y esfuerzo individuales.
- E15:** Conocer y abordar situaciones escolares en contextos multiculturales.
- E43:** Conocer el currículo escolar de las lenguas y la literatura.
- E45:** Conocer el proceso de aprendizaje del lenguaje escrito y su enseñanza.
- E47:** Conocer las dificultades para el aprendizaje de las lenguas oficiales de estudiantes de otras lenguas.
- E48:** Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.
- E49:** Expresarse, oralmente y por escrito en una lengua extranjera.

4.2 Competencias básicas, generales o transversales:

- G1:** Aprender a aprender.

G9: Capacidad para exponer las ideas elaboradas, de forma oral y en la escrita.

G11: Capacidad de comprensión de los distintos códigos audiovisuales y multimedia y manejo de las herramientas informáticas.

G12: Capacidad de selección, de análisis, de evaluación y de utilización de distintos recursos en la red y multimedia.

G13: Lectura e interpretación de imágenes.

G14: Capacidad para trabajar en equipo de forma cooperativa, para organizar y planificar el trabajo, tomando decisiones y resolviendo problemas, tanto de forma conjunta como individual.

G15: Capacidad para utilizar diversas fuentes de información, seleccionar, analizar, sintetizar y extraer ideas importantes y gestionar la información.

G4: Trabajar de forma autónoma con iniciativa.

G7: Comunicarse de manera efectiva en un contorno de trabajo.

G8: Capacidad para elaborar discursos coherentes y organizados lógicamente.

G10: Capacidad de expresión oral y escrita en varias lenguas (al menos en una lengua extranjera).

5. Actividades Formativas y Metodologías Docentes

5.1 Actividades formativas:

- Actividades docentes presenciales (presentación oral, sesión magistral...).
- Actividades docentes no presenciales (análisis de fuentes documentales; eventos científicos y/o divulgativos; foro virtual; lecturas; etc.).
- Actividades prácticas.

5.2 Metodologías Docentes:

- Sesiones Académicas Teóricas.
- Sesiones Académicas Prácticas.
- Seminarios/exposición y debate.
- Trabajo en grupo/Aprendizaje colaborativo.
- Tutorías Especializadas/talleres/prácticas en laboratorios (informática, idiomas).
- Otro trabajo autónomo (trabajo individual).

Desarrollo de las técnicas utilizadas:

El programa se llevará a cabo integrando teoría y práctica. Las actividades intentarán compaginar el estudio y el aprendizaje autónomos con el trabajo colectivo: actividades de comprensión escrita, análisis, resúmenes y comentarios de texto; expresión escrita y autocorrección guiada; lectura oral y corrección fonética. Actividades de expresión oral. Búsqueda de información bibliográfica y a través de las nuevas tecnologías para la información y la comunicación.

Las clases se desarrollarán exponiendo al alumnado a una amplia diversidad de situaciones, presentando un heterogéneo abanico de documentos orales y escritos y ofreciendo actividades que les permiten interaccionar con los materiales bien de manera individual, o bien con otros compañeros en parejas o grupos pequeños. Se familiariza al alumnado con una amplia gama de situaciones de comunicación que mejoren su competencia comunicativa y que les permitan desenvolverse en situaciones habituales de la vida cotidiana y desarrollen estrategias y destrezas que les permitan en el futuro enfrentarse a situaciones nuevas.

Se desarrollarán de forma sistemática la reflexión sobre la lengua, las habilidades de comprensión y expresión y los aspectos sociolingüísticos más destacados para conseguir de esta manera un mayor desarrollo del alumnado.

Se desarrollarán las destrezas comunicativas de forma integrada y se le dará tanta importancia a la comunicación oral como a la expresión escrita.

Se hará un uso sistemático de documentos orales y escritos auténticos, cada vez más complejos, para que participen en situaciones de comunicación variadas con el fin de que puedan desarrollar niveles de autonomía que los capaciten para profundizar en el futuro en el estudio de la LE.

Actividades:

- Exposición continuada al idioma extranjero mediante diversos soportes. Análisis de la comunicación a partir de los documentos orales y escritos propuestos.
- Ejercicios lingüísticos (vocabulario, ortografía, pronunciación, etc.) orales/escritos relacionados con el área temática-situacional correspondiente.
- Inducción de reglas gramaticales y comprobación de su eficacia en la producción de ejemplos o modelos.
- Reflexión y debate argumentado con ejemplos sobre los factores no verbales en la comunicación.
- Análisis de los factores extralingüísticos que intervienen en la comunicación a partir de textos audiovisuales concretos.
- Adecuación de factores no verbales a textos propuestos. Adecuación del discurso a diferentes tipos de situaciones comunicativas.
- Ordenación de distintos tipos de textos.
- Indagación de distintos aspectos culturales a partir de textos orales/escritos.
- Lectura en voz alta. Lectura intensiva de diferentes tipos de textos. Lectura extensiva de diferentes tipos de textos.
- Breves exposiciones sobre temas de interés general. Canciones, poemas.
- Elaboración de juegos de rol. Elaboración de una simulación global.
- Debate formal sobre un tema de interés general. Discusión informal sobre un tema de interés general.

- Realización de una entrevista: entrevistar y ser entrevistado. Realización de las instrucciones facilitadas por un interlocutor.
- Escritura al dictado. Observación de las reglas de puntuación. Elaboración de esquemas y resúmenes a partir de documentos propuestos.
- Elaboración de diferentes tipos de texto interactivo: carta, postal, fax, nota informal, correo electrónico, etc.
- Ejercicios de auto-corrección de los textos producidos.
- Intercambio de información necesaria para realizar una tarea.
- Discusión y negociación sobre la organización de una actividad de interacción (juego de rol, simulación, debate, etc.)
- Diario de tareas colectivas y actividades de simulación.
- Autoevaluación y coevaluación de las actividades.

Todas las actividades y tareas serán tuteladas

6. Temario Desarrollado

TEMARIO DESARROLLADO

Los contenidos, correspondientes al nivel B1.1 del Marco Europeo de las lenguas, se trabajan de forma integrada y la asignatura tiene un componente fundamentalmente práctico.

1. Conocimiento y uso de las estructuras del idioma en los niveles designados para cada una de las asignaturas que componen esta materia.
2. Conocimiento de conceptos de fonética y pronunciación del francés en los niveles designados para cada una de las asignaturas que componen esta materia.
3. Conocimiento de aspectos culturales relativos al mundo francófono.
4. Conocimiento de textos literarios para niños de 6 a 12 años y técnicas para su enseñanza en el aula de Educación Primaria

Bloque 1 :contenidos gramaticales

- *Passé composé, imparfait, plus-que-parfait*
- *Futur simple, futur antérieur, conditionnel*
- Pronombres complemento de objeto directo e indirecto; pronombres *en*, *y*
- Pronombre relativo simple y compuesto
- Expresión de la causa
- Expresión de la consecuencia
- Expresión de la oposición y de la concesión
- Expresión de la finalidad
- Expresión de la hipótesis

Bloque 2: contenidos léxico-semánticos

- Identidad e información personal.
- Las relaciones con otras personas.
- La vivienda y el entorno.

- La ciudad y el campo.
- Actividades de tiempo libre.
- Las compras.
- El clima y los fenómenos atmosféricos.
- Los viajes.

Bloque 3: contenidos fonéticos, fonológicos y ortográficos

- Acento de insistencia
- Las *liaisons*
- Revisión *fonología, fonética y ortografía (2)*

Bloque 4: contenidos socioculturales y sociolingüísticos

- La expresión del conocimiento, la opinión, la creencia y la conjetura.
- La expresión de la orden.
- La expresión de actitudes y sentimientos ante determinadas situaciones.
- La expresión del ofrecimiento, intención, voluntad y decisión.
- Características nacionales de países francófonos, clichés culturales

7. Bibliografía

7.1 Bibliografía básica:

1. Métodos

- VVAA, 2019. Édito B2. Didier. Paris.
- VVAA, 2018. Édito B1. Didier. Paris
- VVAA, 2009. Vite et Bien 2. CLE International. Paris.

2. Gramática

- Delatour, Y. et al , 2000. Grammaire pratique du français. Hachette. Paris.
- Delatour, Y. et al., 2004. Nouvelle grammaire du français (Cours de civilisation française de la Sorbonne). Hachette. Paris.
- Grégoire, M., 1997. Grammaire progressive du Français (niveau débutant). Clé International. Paris.
- Grégoire, M. et al 2005. Grammaire progressive du Français (niveau intermédiaire). Clé International. Paris.
- Poisson-Quinton, S., 2005. Grammaire expliquée du Français. Clé International. Paris.

3. Conjugación

- Boularès, M et al., 2000. Conjugaison progressive du Français. Cle International. Paris.
- Caquineau-Gunduz, M-P. et al., 2007. Les 500 exercices de grammaire. Hachette. Paris.
- Miquel, C., 2018. Grammaire en dialogues. Cle International. Paris.
- VVAA, 2012. La conjugaison pour tous. Hatier. Paris.

4. Vocabulario

- Barthe, M. et al., 2015. Expression et style (corrigés intégrés). Perfectionner son expression en français. PUG. Grenoble.
- Crépieux, G. et al., 2017. Vocabulaire essentiel du Français. B1. Didier. Paris.
- Dumarest, D. et al., (2017) : Les mots, A2-C1 (corrigés inclus). Origine, formation et sens. PUG. Grenoble.
- Leroy, C. et al., 1997. Vocabulaire progressif du Français (niveau intermédiaire). Cle International. Paris.
- Miquel, C., 2002. Vocabulaire progressif du Français (niveau débutant). Cle International. Paris.

5. Fonética

- ABRY, D. et al., 1994. Phonétique, 350 exercices. Hachette. Paris.

7.2 Bibliografía complementaria:

Recursos electrónicos

- **Dictionnaires**
 - http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm
 - <http://www.cnrtl.fr>
 - <http://www.linguee.fr>
 - <http://atilf.atilf.fr>
 - <http://www.expressio.fr>
- **Dépannage linguistique**
 - <http://orthonet.sdv.fr/pages/lexique.html>
 - <https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bdl.html>
 - <http://leconjugueur.lefigaro.fr/>
- **Améliorer sa connaissance du français**
 - <http://www.ccdmd.qc.ca/fr/>
 - <http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/ressources/index.htm>
 - <http://fr.bab.la>
 - <http://www.tv5monde.com/>
- **Améliorer sa prononciation du français**
 - <http://phonetique.free.fr>: Exercices de discrimination auditive des phonèmes du français.
 - <http://adnzh.wordpress.com>
- **Otros recursos**
 - <http://apprendre.tv5monde.com/>
 - <http://apprendre.tv5monde.com/fr/niveaux/a2-elementaire>
 - <http://www.ciep.fr/es/tcf>
 - <http://www.ortholud.com/index.html>
 - <http://apprendre.tv5monde.com/fr/astuces-pour-apprendre/astuces-pour-apprendre>

8. Sistemas y criterios de evaluación

8.1 Sistemas de evaluación:

- Prueba Mixta.
- Pruebas orales y/o escritas de los contenidos de la asignatura.
- Realización y presentación de trabajos tutelados sobre temas específicos de las asignaturas (mapa conceptual, portafolio del alumno, elaboración de materiales de aprendizaje a partir de lecturas y documentos, análisis fuentes documentales, etc.
- Valoración de la participación en las actividades presenciales y no presenciales establecidas.
- Prácticas de aula.
- Prueba de ensayo/desarrollo.

8.2 Criterios de evaluación relativos a cada convocatoria:

8.2.1 Convocatoria I:

	Valoración %
Controles parciales (comprensión oral y escrita + producción escrita) + asistencia a clase (ver baremo más arriba)	40
Examen final sobre la totalidad del temario impartido (producción escrita / gramática30%; producción oral, 30%; comprensión escrita, 20%; y comprensión oral,20% con un 2,5 mínimo en cada parte)	60

Nota: Para aprobar la asignatura, es imprescindible sacar una nota mínima de 5 en el examen. Aquellos alumnos que cursen la asignatura de forma no presencial optarán al 100% de la nota en el examen de la convocatoria de febrero. En caso de no superar dicha convocatoria, todos los alumnos (presenciales o no) optarán al 100% de la nota en el examen de la convocatoria de septiembre, esto es, no se guardarán las notas correspondientes al 40% de los controles periódicos. Para obtener la calificación matrícula de honor habrá que sacar una media total superior o igual a 9,5.

8.2.2 Convocatoria II:

Examen final sobre la totalidad del temario impartido (producción escrita / gramática30%; producción oral, 30%; comprensión escrita, 20%; y comprensión oral, 20% con un 2,5 mínimo en cada parte)	100%
--	------

8.2.3 Convocatoria III:

Examen final sobre la totalidad del temario impartido (producción escrita / gramática30%; producción oral, 30%; comprensión escrita, 20%; y comprensión oral, 20% con un 2,5 mínimo en cada parte)	100%
--	------

8.2.4 Convocatoria extraordinaria:

Examen final sobre la totalidad del temario impartido (producción escrita / gramática30%; producción oral, 30%; comprensión escrita, 20%; y comprensión oral, 20% con un 2,5 mínimo en cada parte)	100%
8.3 Evaluación única final:	
8.3.1 Convocatoria I:	
Examen final sobre la totalidad del temario impartido (producción escrita / gramática30%; producción oral, 30%; comprensión escrita, 20%; y comprensión oral, 20% con un 2,5 mínimo en cada parte)	100%
8.3.2 Convocatoria II:	
Examen final sobre la totalidad del temario impartido (producción escrita / gramática30%; producción oral, 30%; comprensión escrita, 20%; y comprensión oral, 20% con un 2,5 mínimo en cada parte)	100%
8.3.3 Convocatoria III:	
Examen final sobre la totalidad del temario impartido (producción escrita / gramática30%; producción oral, 30%; comprensión escrita, 20%; y comprensión oral, 20% con un 2,5 mínimo en cada parte)	100%
8.3.4 Convocatoria Extraordinaria:	
Examen final sobre la totalidad del temario impartido (producción escrita / gramática30%; producción oral, 30%; comprensión escrita, 20%; y comprensión oral, 20% con un 2,5 mínimo en cada parte)	100%

9. Organización docente semanal orientativa:

Fecha	Grupos Grandes	G. Reducidos				Pruebas y/o act. evaluables	Contenido desarrollado
		Aul. Est.	Lab.	P. Camp	Aul. Inf.		
01-02-2023	2	1	0	0	0		
06-02-2023	2	1	0	0	0		
13-02-2023	2	1	0	0	0		
20-02-2023	2	1	0	0	0		
27-02-2023	2	1	0	0	0		
06-03-2023	2	1	0	0	0		
13-03-2023	2	1	0	0	0		
20-03-2023	2	1	0	0	0		
27-03-2023	1	2	0	0	0		
10-04-2023	1	2	0	0	0		
17-04-2023	1	2	0	0	0		
24-04-2023	1	2	0	0	0		
01-05-2023	1	2	0	0	0		
08-05-2023	1	2	0	0	0		
15-05-2023	1	2	0	0	0		

TOTAL 23 22 0 0 0